

CONCORD **ABSORBER XT**



ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	21
ČESKY	41
SLOVENSKO	61
SLOVENSKY	81
POLSKI	101
TÜRKÇE	121
141	עברית
161	العربية
РУССКИЙ	181



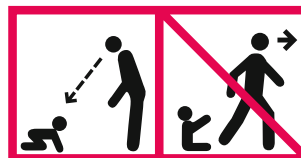
Kindergewicht 9 kg - 18 kg
child's weight

ca. Alter 9 months - 4 years
approx age



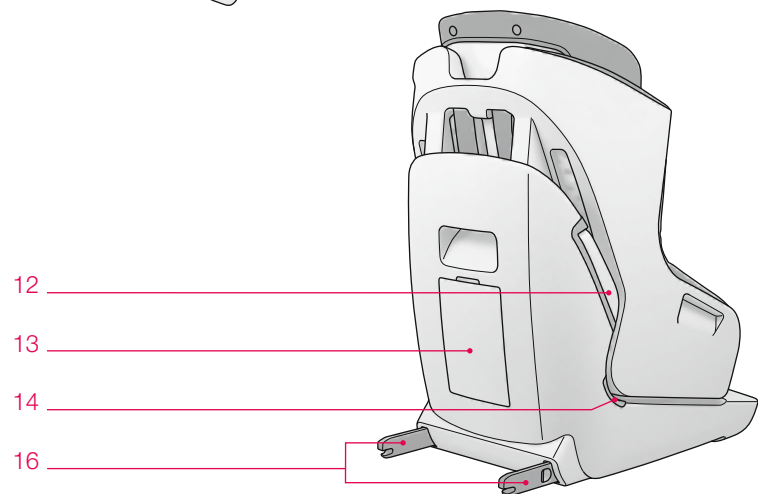
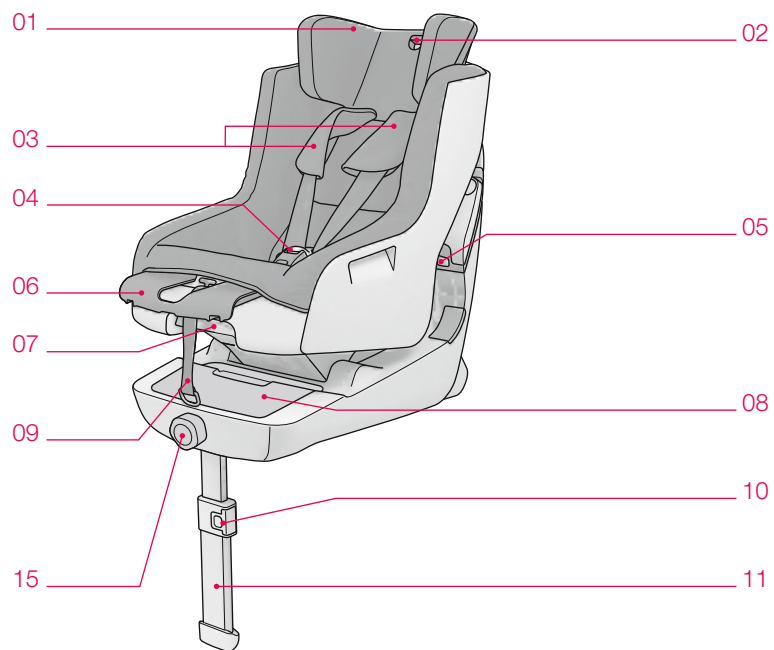
ECE Gruppen I
ECE group

ISOFIX Größenklasse A
ISOFIX size category



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04





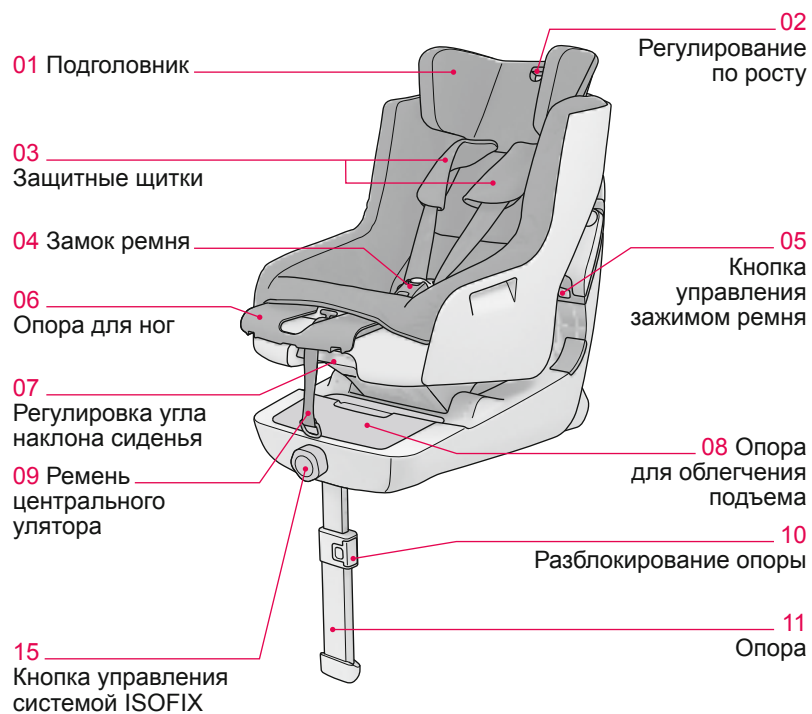
_ РУССКИЙ

БЛАГОДАРИМ ВАС!	181
ОБЗОР	182
УКАЗАНИЯ	184
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	186
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ABSORBER	186
УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ABSORBER С ТРЕХТОЧЕЧНЫМ РЕМНЁМ БЕЗОПАСНОСТИ	187
СНЯТИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ABSORBER С ТРЕХТОЧЕЧНЫМ РЕМНЁМ БЕЗОПАСНОСТИ	191
УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ABSORBER С СИСТЕМОЙ ISOFIX	192
СНЯТИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ABSORBER С СИСТЕМОЙ ISOFIX	194
АВТОМОБИЛИ, ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМЫ ISOFIX	195
ПРИСТЁГИВАНИЕ РЕБЁНКА В СИДЕНЬЕ CONCORD ABSORBER	196
РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ СИДЕНЬЯ	198
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПОРЫ ДЛЯ НОГ	198
ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ	199
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	200

_ БЛАГОДАРИМ ВАС!

Мы рады, что вы выбрали качество продукции Concord.
Можете быть уверены в универсальности и безопасности этого изделия.

Надеемся, вы получите удовольствие от использования детского сиденья CONCORD ABSORBER.



_ УКАЗАНИЯ

ВНИМАНИЕ!

- Пожалуйста, внимательно прочитайте руководство перед началом использования детского кресла CONCORD ABSORBER и обязательно храните его для дальнейшего использования в будущем. Если не следовать приведённым здесь инструкциям, ваш ребёнок может оказаться в опасности! При перевозке детей в автомобиле также необходимо следовать инструкциям из руководства по эксплуатации автомобиля.

ОСТОРОЖНО!

- Не оставляйте ребёнка без присмотра.
- Иногда у детей в карманах куртки или брюк могут находиться различные предметы (например, игрушки), а на одежде могут быть твёрдые детали (например, пряжка ремня). Позаботьтесь о том, чтобы они не попали между ребёнком и ремнём безопасности, - в случае ДТП они могут стать причиной дополнительных травм. То же самое относится и к взрослым!
- Естественно, малыши часто бывают непоседливыми. Поэтому им следует объяснить, как важно пристёгиваться ремнём безопасности. Тогда они будут понимать, что изменять расположение ремней или открывать замок ремня нельзя.
- Ваш ребёнок будет находиться в полной безопасности только при условии правильной установки и использовании удерживающего устройства для детей.
- Все ремни системы должны быть туго натянуты и не перекручены. Их нужно оберегать от повреждений.
- Во избежание ожога ребёнка примите меры для защиты зон детского сиденья CONCORD ABSORBER от прямых солнечных лучей.
- Недопустимо повреждение или зажимание компонентов удерживающего устройства движущимися частями салона автомобиля или дверями.
- Не вносите никакие изменения в конструкцию CONCORD ABSORBER, в противном случае вы подвергнете ребёнка опасности.
- В случае ДТП детское сиденье CONCORD ABSORBER следует заменить или отправить производителю с отчётом о ДТП для проверки.
- Проинструктируйте пассажиров, как освободить ребёнка в случае ДТП или возникновения другой опасности.

- Не оставляйте ребёнка в детском сиденье без присмотра вне зависимости от того, пристёгнут он или нет.
- Для снижения риска получения травмы в ДТП закрепляйте багаж и другие предметы.
- Руководство по использованию должно всегда находиться рядом с детским сиденьем.
- Использование каких-либо принадлежностей и запасных частей запрещено; в случае нарушения этого правила любые претензии по гарантии исключаются. Исключением является использование фирменных принадлежностей CONCORD.
- Устройство предназначено для использования с трёхточечными ремнями безопасности, прошедшими испытание по ECE 16 или аналогичному стандарту.

Поскольку срок службы детского сиденья CONCORD ABSORBER очень велик, обивка и другие компоненты будут подвержены разной степени износа в зависимости от длительности и интенсивности использования и могут потребовать замены. По этой причине предоставление общей гарантии на сиденье на срок более 6 месяцев не представляется возможным.

По вопросам приобретения дополнительных компонентов просьба обращаться в специализированные магазины детских товаров, специальные отделы универмагов, центры автомобильных принадлежностей или в компании, торгующие по почте. Там вы сможете заказать и любые принадлежности для детских автомобильных сидений CONCORD.

Замок ремня безопасности автомобиля не должен располагаться над кромкой направляющей поясного ремня. Если вы сомневаетесь, как установить сиденье, или не уверены в правильности установки, обратитесь к представителю фирмы CONCORD. Ремни можно пропускать только через специальные точки в указанных в руководстве местах на сиденье. Иное расположение ремней недопустимо.

Если используемое сиденье имеет фронтальную подушку безопасности, рекомендуется сместить автомобильное сиденье в крайнее заднее положение. При этом плечевой (диагональный) ремень безопасности должен пролегать от кронштейна автомобиля до направляющей плечевого ремня (12). При необходимости исправьте положение сиденья автомобиля.

Кроме того, при наличии фронтальных и боковых подушек безопасности необходимо следовать инструкциям из руководства по эксплуатации автомобиля.

— ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Это „полууниверсальное“ удерживающее устройство для детей. Согласно стандарту ECE 44, изменённая серия 04, оно допущено к обычному использованию в автомобилях и подходит для большинства автомобильных сидений, но не для всех.
- Данное удерживающее приспособление для детей группы ECE I подходит для детей с 9 месяцев до 4 лет весом 9 - 18 кг.
- Данное приспособление соответствует размерному классу ISOFIX: A.
- Если производитель автомобиля в справочнике заявляет, что автомобиль подходит для установки „полууниверсального“ удерживающего приспособления для детей соответствующей возрастной группы, для установки может потребоваться определённое положение сиденья автомобиля.
- Данное приспособление классифицировано как „полууниверсальное“ в соответствии с более жёсткими требованиями, чем предыдущие исполнения того же класса.
- При наличии сомнений обратитесь к производителю удерживающего приспособления для детей или к продавцу.
- Устройство предназначено только для использования в автомобилях с трёхточечными ремнями безопасности, прошедшими испытание по ECE № 16 или аналогичному стандарту и допущенными к использованию.

— ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ABSORBER

Для защиты своего ребёнка вы выбрали сиденье CONCORD ABSORBER. Оно производится при строгом контроле качества. Однако полная безопасность может быть обеспечена только в том случае, если вы будете правильно его использовать. По этой причине обратите особое внимание на правильное выполнение всех инструкций. Обивка сиденья является важным компонентом и способствует эффективной защите ребёнка, поэтому использовать сиденье можно только с фирменной обивкой! Сиденье можно устанавливать на любом сиденье автомобиля, оснащённом трёхточечными ремнями безопасности. На основании статистических данных рекомендуется заднее сиденье за передним пассажирским местом.

— УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ABSORBER С ТРЁХТОЧЕЧНЫМ РЕМНЁМ БЕЗОПАСНОСТИ



Откиньте опору (11) на нижней стороне сиденья CONCORD ABSORBER вперёд так, чтобы она зафиксировалась.

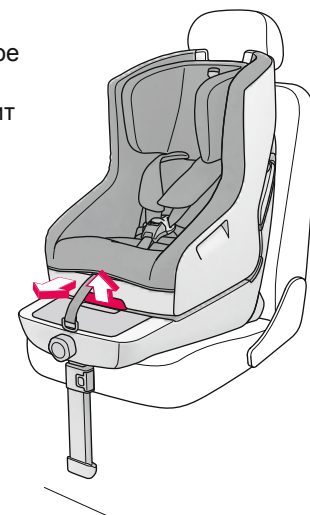
Установите детское сиденье CONCORD ABSORBER на сиденье автомобиля по направлению движения.

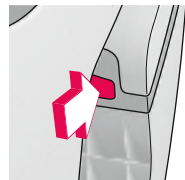
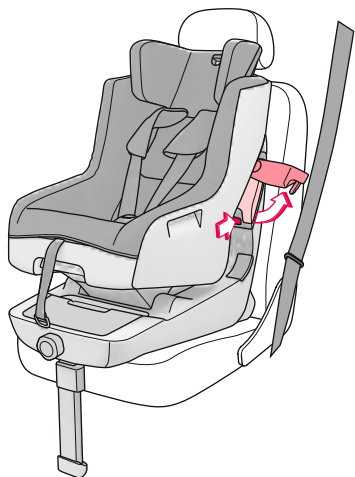
Сиденье CONCORD ABSORBER должно как можно плотнее прилегать к сиденью автомобиля. В автомобилях, серийно оснащаемых подголовниками, может потребоваться регулировка или демонтаж подголовников для облегчения установки детского сиденья.

Учтите, что подголовники должны быть приведены в исходное положение, если на сиденье находится взрослый.

Запрещено перевозить незафиксированное трёхточечным ремнём безопасности детское сиденье, даже если в нём не сидит ребёнок!

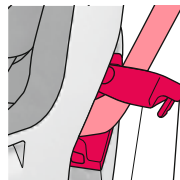
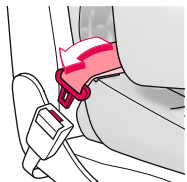
Переместите ручку регулирования наклона сиденья (07) вверх. Удерживая ручку (07) нажатой, переместите сиденье CONCORD ABSORBER в крайнее переднее положение.



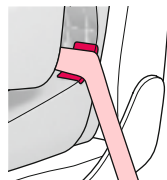


Откройте зажим плечевого ремня (12) со стороны трёхточечного ремня, нажав кнопку зажима (05).

Проведите трёхточечный ремень между сиденьем и основанием детского сиденья CONCORD ABSORBER и закройте замок трёхточечного ремня.

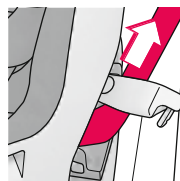


Плечевой ремень должен проходить внутри зажима для ремня (12).



Поясной ремень должен проходить по предназначенным для него красным направляющим (14).

Другое расположение ремней запрещено. Ремни не должны быть перекручены!

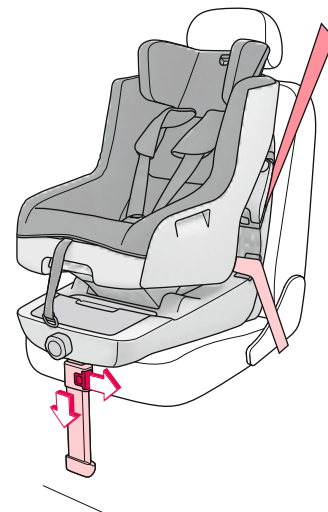
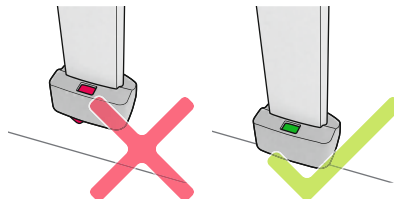


Натяните трёхточечный ремень, чтобы он прилегал плотно, и тщательно закройте зажим ремня (12).



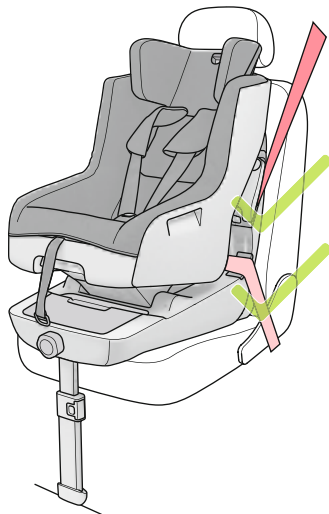
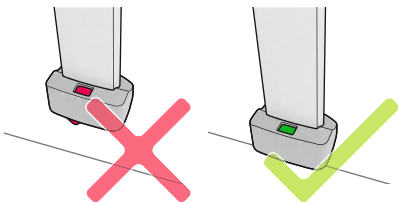
Передвиньте кнопку (10) наружу и установите опору (11) таким образом, чтобы она плотно прилегала к полу и индикатор безопасности стал ЗЕЛЕНЫМ.

Отпустите кнопку управления (10), чтобы опора зафиксировалась.



ВНИМАНИЕ!

- Трёхточечный ремень должен туго прилегать к опоре сиденья CONCORD ABSORBER.
- Ремни не должны быть перекручены.
- Плечевой ремень должен вкладываться в зажим для ремня (12) и быть натянутым.
- Зажим ремня должен быть зафиксирован и плотно закрыт.
- Опора должна плотно прилегать к полу и быть зафиксирована.

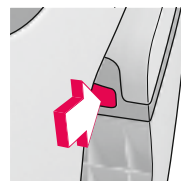
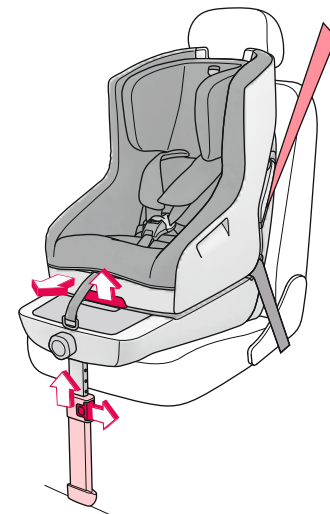


Перед повторным использованием всегда следите за правильным положением ремней. Если при установке у вас возникли сомнения, обратитесь в фирму CONCORD. Ремни должны проходить через направляющие, отмеченные на сиденье красным. Другое расположение ремней запрещено.

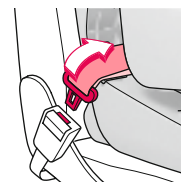
СНЯТИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ABSORBER С ТРЁХТОЧЕЧНЫМ РЕМНЁМ БЕЗОПАСНОСТИ

Переместите ручку регулирования наклона сиденья (07) вверх и, удерживая ее нажатой, переместите сиденье (07) в крайнее переднее положение.

Сдвиньте кнопку разблокирования (10) наружу и приведите опору (11) в крайнее верхнее положение.



Откройте зажим плечевого ремня (12) сбоку, нажав кнопку зажима (05).

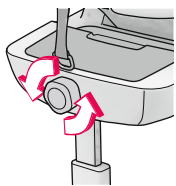


Откройте замок трёхточечного ремня и проведите его между сиденьем и основанием детского сиденья CONCORD ABSORBER.

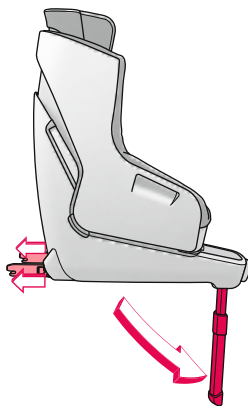
УСТАНОВКА ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ABSORBER С СИСТЕМОЙ ISOFIX

Данное приспособление соответствует весовому классу: до 18 кг и размерному классу ISOFIX: A

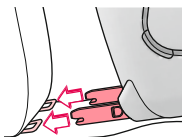
Откиньте опору (11) на нижней стороне вперёд до конца, чтобы она зафиксировалась.



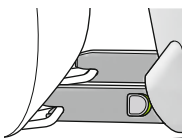
Нажмите кнопку ISOFIX (15) на передней кромке влево, чтобы переходники ISOFIX (16) на задней стороне сиденья полностью выдвинулись.



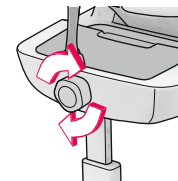
Установите детское сиденье CONCORD ABSORBER на сиденье автомобиля по направлению движения.



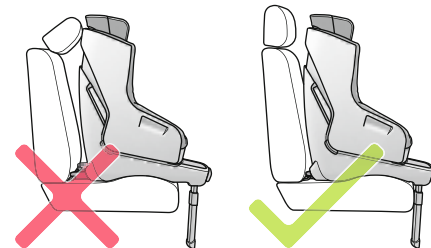
Сместите детское сиденье назад к точкам крепления ISOFIX, чтобы блокирующие механизмы на переходниках ISOFIX (16) защёлкнулись, а индикаторы безопасности на обоих переходниках стали зелёными!



Затем переведите устройство управления ISOFIX (15) вправо, чтобы устройство CONCORD ABSORBER как можно плотнее прилегало к спинке автомобильного кресла.

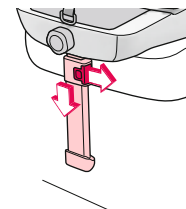


В автомобилях, серийно оснащаемых подголовниками, может потребоваться регулировка или демонтаж подголовников для облегчения установки детского сиденья.



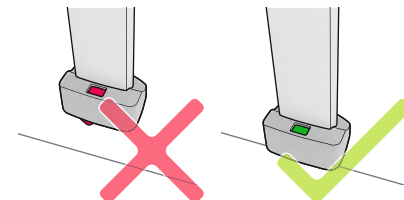
Учтите, что подголовники должны быть приведены в исходное положение, если на сиденье находится взрослый.

Передвиньте кнопку (10) наружу и установите опору (11) таким образом, чтобы она плотно прилегала к полу и индикатор безопасности стал ЗЕЛЕНЫМ. Отпустите кнопку управления (10), чтобы опора зафиксировалась.



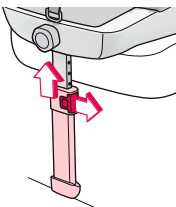
ВНИМАНИЕ!

- Запрещено перевозить незафиксированное системой ISOFIX детское сиденье, даже если в нём не сидит ребёнок!
- Оба переходника ISOFIX должны быть правильно зафиксированы, индикаторы на них должны быть зелёными.
- Опора должна плотно прилегать к полу и быть зафиксирована.

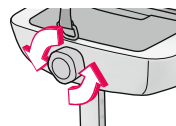


СНЯТИЕ ДЕТСКОГО СИДЕНЬЯ CONCORD ABSORBER С СИСТЕМОЙ ISOFIX

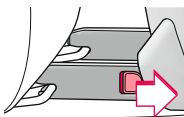
Сдвиньте кнопку разблокирования (10) наружу и приведите опору (11) в крайнее верхнее положение.



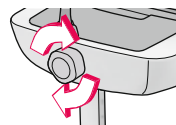
Поверните кнопку ISOFIX (15) влево, чтобы переходники ISOFIX (16) полностью выдвинулись.



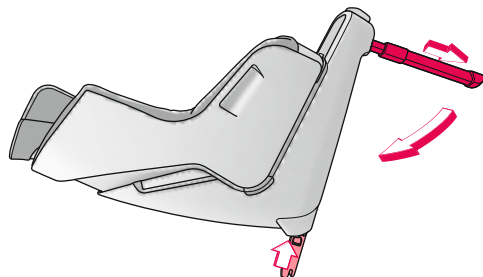
Переместите фиксирующие кнопки переходников ISOFIX (16) вперёд, чтобы индикаторы безопасности стали красными, а сиденье освободилось.



Чтобы убрать переходники ISOFIX (16), поставьте CONCORD ABSORBER на ровную и чистую поверхность. Переведите устройство управления ISOFIX (15) вправо, чтобы переходники ISOFIX (16) полностью втянулись.



Откройте фиксатор опоры (11) и сложите ее.



АВТОМОБИЛИ, ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМЫ ISOFIX

Детское сиденье CONCORD ABSORBER с системой ISOFIX относится к категории „полууниверсальных“ устройств и подходит для установки на сиденья определённых автомобилей.

В дополнительном буклете „ПЕРЕЧЕНЬ СОВМЕСТИМЫХ АВТОМОБИЛЕЙ“ приведён обзор автомобилей и автомобильных сидений, подходящих для использования CONCORD ABSORBER с трёхточечным ремнём или системой ISOFIX в сочетании с опорой. Если вашего автомобиля нет в перечне, перед покупкой проверьте, можно ли установить сиденье CONCORD ABSORBER в ваш автомобиль на соответствующее сиденье!

При этом примите во внимание руководство по эксплуатации автомобиля, а также инструкции по монтажу и предупреждения в данном руководстве.

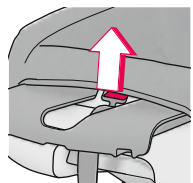
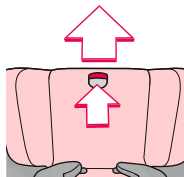
Постоянно обновляемый обзор также находится на сайте www.concord.de.

ПРИСТЁГИВАНИЕ РЕБЁНКА В СИДЕНЬЕ CONCORD ABSORBER

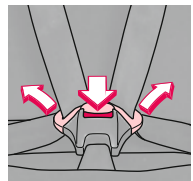
ВНИМАНИЕ

Перед каждым использованием детского сиденья CONCORD ABSORBER убедитесь в том, что оно установлено правильно, что все ремни туго натянуты или что все блокирующие механизмы зафиксированы.

Нажмите кнопку регулирования по росту (02) и переместите подголовник кресла (01) CONCORD ABSORBER в самое высокое положение.



Отожмите фиксатор центрального регулятора вверх и одновременно потяните 5-точечную систему вперёд за поясные ремни.



Откройте замок ремня и уложите ремни в сторону и вперёд.

Посадите ребёнка глубоко в сиденье.

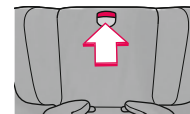


Сведите плечевые / поясные ремни и средний пояс перед ребёнком и закройте замок ремня.

Убедитесь в том, что замок ремня правильно зафиксирован. Проверьте, не перекручены ли ремни.

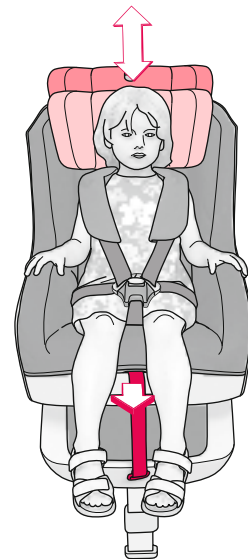
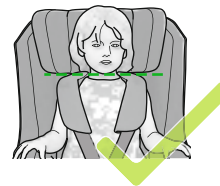
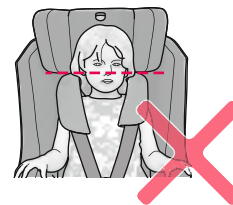
Сиденье CONCORD ABSORBER должно соответствовать росту ребёнка.

Нажмите кнопку регулирования по росту (02) и переместите подголовник кресла (01) в нужное положение при нажатой кнопке (02).



Если отпустить кнопку (02), подголовник (01) зафиксируется в текущем положении. Направляющая плечевого ремня должна быть чуть выше верхней кромки плеч. При этом плечевые ремни должны проходить посередине между шеей и плечами.

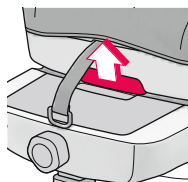
Потяните ремень центрального регулятора (09), натянув ремни так, чтобы они плотно прилегали к ребёнку.



ВНИМАНИЕ!

- Ремни не должны быть перекручены.
- Замок ремня должен быть плотно закрыт, а ремни должны плотно прилегать к телу ребёнка.
- Подголовник и направляющая ремня должны соответствовать росту ребёнка и быть прочно зафиксированы.

_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА РЕГУЛИРОВАНИЯ УГЛА НАКЛОНА СПИНКИ СИДЕНЬЯ



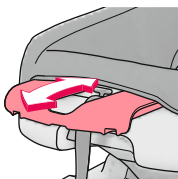
Для изменения угла наклона сиденья CONCORD ABSORBER нажмите кнопку регулировки угла наклона сиденья (07) на передней части сиденья.

Удерживая кнопку, установите сиденье в требуемое положение.

Сиденье CONCORD ABSORBER фиксируется в текущем положении, если отпустить кнопку регулировки (07).

_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

Сиденье CONCORD ABSORBER оснащено выдвижной опорой для ног (06). Оно находится в передней части сиденья и легко вынимается с помощью отверстий слева и справа.



_ ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

Обивку сиденья можно снять для стирки. Для этого установите сиденье в крайнее переднее, а подголовник (01) - в крайнее верхнее положение.

Чтобы снять обивку, снимите её с точек крепления! Начинать следует с подголовника (01), затем снять обивку с сиденья.

Надевать обивку следует, начиная с сиденья. Сначала проденьте обивку под подголовник и вставьте крепления в паз, идущий вдоль кромки сиденья. Затем наденьте обивку на подголовник (01). Протяните обивку снизу через пластину, а затем наденьте её на подголовник.



Зафиксируйте обивку с помощью кнопок на детском сиденье CONCORD ABSORBER.

- При увлажнении обивки, особенно при стирке, материал обивки может слегка полинять.
- Не используйте растворители!



_ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период начинается с даты приобретения изделия. Гарантийный срок соответствует законодательно установленному гарантийному сроку в стране покупателя. Гарантийные обязательства ограничиваются устранением дефектов, заменой изделия или скидкой с цены по усмотрению изготовителя.

Данная гарантия имеет силу только для первого покупателя. При обнаружении дефекта изделия, права по настоящей гарантии обеспечиваются лишь в том случае, если специализированный дилер будет уведомлен о дефекте немедленно после его первого проявления. Если специализированный дилер окажется неспособным разрешить возникшую проблему, он должен вернуть изделие изготовителю вместе с точным описанием претензии и официальным чеком, подтверждающим дату приобретения. Изготовитель не несет ответственности за изделия, которые он не поставлял.

Гарантия не распространяется на случаи:

- внесения изменений в изделие;
- изделие не было возвращено дилеру вместе с чеком в течение 14 дней после обнаружения дефекта;
- дефект возник вследствие неправильного обращения или обслуживания изделия, либо по другой причине по вине покупателя, в частности, в случае несоблюдения инструкций;
- изделие было отремонтировано сторонней организацией;
- дефект возник в результате несчастного случая;
- серийный номер испорчен или удален.

Изменение и ухудшения состояния изделия, возникшие при его использовании согласно правилам (износ), не являются основанием для предъявления претензий по гарантии. Любые действия по устранению недостатков, предпринятые производителем для выполнения гарантийных обязательств, не продлевают срока действия гарантии.

CONCORD ABSORBER XT

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedaža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğununuzun işlev ve güvenliğini yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayiinizde siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmeniz rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставляйте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

ece No / ECE-szám / Č. ECE / Št. ECE / Číslo EHK
Nr ECE: / ECE No / ECE ' / ECE ' / № ECE

Serial No / Sorozatszám / Sériové č. / Serijska št. / sériové číslo
Nr seri: / Serí No / מס' סידורי / الرقم التسلسلي / Серийный номер

CONCORD
Industriestrasse 25
95346 Stadtsteinach

XX KG
(E_x)
0.....
0000000000

Ανταλλακτικό / Alkatrész / Náhradní díl / Nadomestni del / náhradný diel
Część zamienna: / Yedek parça / חלק / قطعة الغيار / Запасная часть

Έμπορος / Márkakereskedő / Prodejce / Strokovni prodajalec / špecializovaný predajca
Mój sprzedawca: / Bayii / المزود / המוכר / Дилер

Διεύθυνση / Vásárló iktóme / Moje adresa / Moj naslov / moja adresa
Mój adres: / Adresim / العنوان / כתובת / Ваш адрес

_ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
_ **MAGYAR**
_ **ČESKY**
_ **SLOVENSKO**
_ **SLOVENSKY**
_ **POLSKI**
_ **TÜRKÇE**
_ **עברית**
_ **العربية**
_ **РУССКИЙ**

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszerelesi és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

הוראות לחיבור ושימוש

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

